

**NC Interpreter and Transliterater Licensing Board**  
**Friday, December 2, 2022 – Western Wake Tech, Cary, NC – 10 am**

1 Board Members Present: David Litman, Pam White, Nicole Alleman, Beverly Woodel, Dianne Shearer,  
2 Lauren Pruet, Mark Lineberger (via Zoom), Alicia Griffin

3 Board Members Absent: Cheryl White-Smith

4 Staff Present: Juliane Bradshaw, Caitlin Schwab-Falzone

5 Interpreters: Stephanie Hubert, David Payne, Karen Magoon, Nicole Fox, Monica McGee, Candy Thomas  
6 (CART), Shana Bachelor (SSP)

7 Members of the public present via Zoom: Gabby Blankenship, Makayla Radford, Kathleen Speckhardt,  
8 Pam King, Matt Baccari, Kelle Owen

9 Called to order 10:05 am

10 *With 7 Board members present a quorum was established.*

11 Conflict statement read, and no conflicts heard.

**Welcome and Introductions**

12

13 Beverly did a welcome and introduced the new Board member Alicia Griffin representing NCAD and  
14 Juliane Bradshaw the Board's legal counsel.

15

**Approval of Minutes**

16

**Motion December 2022-01 (Litman/Shearer) I move we approved the meeting minutes as written  
from August 12, 2022 Dave, second Dianne. No discussion. All in favor. Motion carries.**

17

18 Beverly commented about the Board member Cheryl not being present at the Board meetings. Juliane  
19 commented that the Board can request that she be removed if she is not showing up to meetings and  
20 then someone can be appointed in the open Board position.

**LRC Report**

21

22 Dianne did a short report for the LRC about the provisional extension requests, there are 50 provisional  
23 extension requests in total. There was 1 complaint the LRC closed between last meeting and this  
24 meeting.

**Treasurer's Report**

25

26 *Financials through October 31, 2022*

1 This is just the first month of the new fiscal year, so it does not give very much information.

2 *Financials through September 30, 2022*

3 This will give the Board a sense of the full year report. Dave commented on some line items that were  
4 higher than expected and lower than expected, that COVID influenced the bottom line from years  
5 previous. Dave was able to address all questions regarding the financials that the Board had.

6 Dianne asked about the Certemy software and if we will be able to get that up and running soon. Caitlin  
7 commented that Juliane just began working with the Board and we will work toward getting that  
8 software up and running and secured through NCDIT.

9 *Audit proposal 2023*

10 The Board has a proposal from Hawley and Associates to do the Board’s annual audit.

**Motion December 2022-02 (Shearer/Alleman) I move we approve the proposal from Hawley and Associates to do the Board’s annual audit Dianne, second Nicole. No discussion. All in favor. Motion Carries.**

11

**DPI Update**

12

13 Antwan Campbell was present and gave an update. Antwan said he was happy to announce they are  
14 continuing with the mentor program. This program is for interpreters who have a score on the EIPA  
15 below the requirements of a 3.5. All of those interpreters from the mentor program who have retested  
16 so far, have reached that 3.5 or above on the EIPA. Interpreters in an educational system need to have a  
17 3.5 or above to interpret in the school system. Hit a little bit of a snag with testing and looking into  
18 other solutions. If the Board would be able to add educational interpreters into the law DPI would  
19 support that.

20 The Board commented about the delays in the EIPA exam. Dianne commented about the contract not  
21 being approved in time through DSDHH to allow the EIPA to be administered throughout NC. Dianne  
22 commented that DSDHH is working on this and trying to find a solution.

23 *Mark Lineberger joined via Zoom*

24 Discussion of the delays with the EIPA and the testing centers in NC.

25 Discussion of the feedback with the increase in requirements for educational interpreters and if it has  
26 been positive around the state.

27 Next step is to include educational interpreters in the statute.

**Legislative Liaison Report**

28

29 Mark gave an update about the legislative session. He got a call from Rep. Blackwell regarding the  
30 proposed amendments having been sent to legislative drafting. The Board should have something early  
31 next week and will be ready for the beginning of long session in 2023. Since the last draft was sent they

1 had some questions, but we will work toward addressing these questions before we move ahead with  
2 anything.

3 **Legal Update**

4 **Motion December 2022-03 (White/Woodel) I move the Board vote to adopt the rule 21 NCAC 25.0205 and move forward in the rulemaking process Pam, second Beverly. No discussion. All in favor motion carries.**

5 Julaine gave an update about the rulemaking process and that the Board will get this submitted for the  
6 January Rules Review Commission (RRC) meeting and if approved by the RRC this rule should become  
7 effective February 1, 2023.

8 Mark left at this point.

9 *Break 10:53 am*

10 *Reconvened 11:03 am*

11 **Legal Update (continued)**

12 Juliane commented about the legal update being mostly the rule and the Board addressed that already.

13 Juliane commented about the question Dave had yesterday, and Dave commented about adding more  
14 information being posted on the website. Juliane added that 21 NCAC 0405 mentioning that the  
15 licensee only needs to give out their name and license number if requested.

16 Discussion about the list on the website and what to add. If someone calls the office Caitlin can give  
17 verification of licenses when requested. Comments about adding a link to the RID website to show  
18 specialties and also the DSDHH list has interpreters listed by specific skill sets. Caitlin commented about  
19 the list on the website and what it includes.

20 Dave commented on the website and making changes so that the website is more user friendly and has  
21 the resources that people are looking for on the website.

22 **Obtaining CEUs in a traditional classroom setting vs online**

23 Someone who is a current interpreter with this Board has commented that that RID does not require the  
24 in person/traditional classroom CEUs.

25 Caitlin commented that the Board has had comments along these lines several times throughout the  
26 years. This request comes in every so often. Previous Boards have felt that profession of interpreting is  
27 a face-to-face profession and it is important to be in person to improve those skills.

28 Discussion of online CEUs and what is required for various classes. The Board members discussed what  
29 they have experienced when they have in person workshops. More discussion about the online setting

- 1 versus in person. Nicole commented about people working with DeafBlind individuals and what options  
 2 are available for training for protactile interpreting.
- 3 Questions about options for more face-to-face trainings being available? Antwan commented that DPI  
 4 and NCRID is having face to face trainings. Lauren commented that Cued Language Transliterators don't  
 5 have as many opportunities that ASL interpreters have. Comments about what the current rule is and  
 6 options for moving forward with possible changes to the rules.
- 7 Board discussed sending out a survey to gauge what current licensees would prefer.

**Motion December 2022-04 (Litman/Griffin) I move we form an adhoc committee to look at the current rule related to how licensees can obtain CEUs and possible changes to that current rule Dave, second Alicia. Discussion about this motion and no change being made to the rule. All in favor. Motion carries.**

- 8 Committee to review potential changes in the rules for CEUs: Dianne, Dave (chair), Bev, and Lauren  
 9 Additional discussion about in person workshops versus online.

**Motion December 2022-05 (Litman/Pruett) I move that the adhoc committee to look at the current rule related to how licensees can obtain CEUs and possible changes to that current rule be made up of Bev, Dianne, Dave, and Lauren. Dave, second Lauren. No discussion. All in favor. Motion carries.**

10

**Central Office Report**

11

**NCITLB Central Office Report (November 28, 2022, as of 11:30 am)**

Type of License	Number of Licensees (December 2022)	Percentage (December 2022)	Number of Licensees (August 2021)	Percentage (August 2021)
Full	336	67.4%	341	64%
Grandfathered	33	6.6%	37	7%
Provisional	129	26%	150	29%
<b>Total Number</b>	<b>498</b>	<b>100%</b>	<b>528</b>	<b>100%</b>

13

<b>Licenses issued since last Board meeting (August 12, 2022)</b>	<b>16</b>	
<b>Qualified for <u>full</u> license by</b>		
<b>RID Certification</b>	<b>3</b>	<b>100%</b>
<b>Full Licenses Issued</b>	<b>3</b>	<b>100%</b>

<b>Qualified for <u>provisional</u> licensure by</b>		
<b>2-year degree</b>	7	53.8%
<b>EIPA score of 3 or above</b> <b>EIPA Scores for the issued licenses: 3.2, 4.2, 3.1, 3.7, 4.2</b>	5	38.5%
<b>Accumulated Hours</b>	-	0
<b>DSDHH DI Program</b>	-	0
<b>Recognized credential from another state</b>	1	7.7%
<b>Provisional Licenses Issued</b>	<b>13</b>	<b>100%</b>
<b>Licenses pending to be issued</b>	<b>5 (2 Full and 3 provisional)</b>	

1

2

<b>School</b>	<b>Number of Licensees</b>
UNC Greensboro	19
Wilson Community College	13
Blue Ridge Community College	9
Western Piedmont Community College	9
Central Piedmont Community College	5
Cape Fear Community College	4
Carolina University	2
Gallaudet University	2
Gardner Webb	2
Bloomburg University	1
Columbus State CC	1
John Logan College	1
Lansing CC	1
Mohawk Valley CC	1
Northeastern University	1
Northwestern Connecticut CC	1
Piedmont International University	1
Rochester Institute of Technology	1
Siena Heights University	1
St Louis Community College	1
Troy University	1

University of Northern Colorado	1
William Woods University	1
<b>Total</b>	<b>79</b>

1

2 **Comments:**

3 Number of licenses that lapsed due to failure to renew:

License Type	2022	2021
Full	28	28
Grandfathered	3	2
Provisional	46	28
<b>Total</b>	<b>77</b>	<b>58</b>

4 Provisional Extension Requests Received 2022: 50

5

6 Discussion of the concerns of the number of lapsed licensees and potential workplaces that people who  
 7 do not hold a license and where they can still interpret. Concerns about interpreters working for various  
 8 VRS companies that require licensees to be licensed, but not all companies require that.

9 Pam commented on would the Deaf community be able to get things like this changed about  
 10 requirements for VRS interpreters. The Board cannot file a complaint, but members of the Deaf  
 11 community can file complaints with the FCC and consumer protection at the attorney general’s office. If  
 12 enough complaints come into the consumer protection department, they can shut down companies  
 13 doing harmful business in NC.

14 Discussion of agency responsibilities versus schools’ responsibilities for unqualified interpreters being  
 15 sent to schools. Discussion about the distinction between an interpreter in the educational setting  
 16 versus a language facilitator.

17 Discussion about making changes to the rules and statute to help everyone across the board.

18 The Boards job is to regulate the interpreters and not the agencies.

19 *Break for lunch 12:23 pm*

20 *Reconvened 1:08 pm*

<b>Review of Action Items</b>
-------------------------------

21

22

23

#	Owner(s)	Description	Report/Due date	Status
1	Dave and Lauren with assistance from Juliane	Ad hoc committee to assist with the DIT procurement process, once the RFP has been approved, for securing website software for renewal submission.	May 12, 2023	
2	Mark, Pam White, Lauren, Dianne	Committee to determine revisions to be made to the law (GS 90D)	February 10, 2023	
<b>Ongoing action items</b>				
Mark and Beverly		Subcommittee to have open communication with DSDHH for community outreach.		
Pam and Lauren		Ad hoc committee set up to work with DPI to work toward changes for educational interpreters.		
Caitlin		Compile information about how many renewals each current provisional license has had, the schools' provisional licensees are obtaining degrees from, and current licensee EIPA scores.		
Caitlin and Dave		Work on updates to the website.		

- 1 #1 Dave and Lauren will work with Juliane and Caitlin to get this working.
- 2 #2 Discussion of educational interpreters being licensed. Support is needed from DPI to get these
- 3 changes made. Discussion about ways of having DPI show they support this change. If the Board does
- 4 not have DPIs support, they could not request that change.
- 5 Ongoing action items are all active.

<b>New Business</b>
---------------------

- 6
- 7 *Promotion for the public forum for next year*
- 8 Dianne talked about promoting the forum more next year and trying to get more people to attend.
- 9 Caitlin gave some background about the forum in years past with NCRID, and Lauren agreed and added
- 10 to the comments. Board discussed sending an eblast to licensees about the Board forum. Potential to
- 11 have a forum in person in the future, and also changing the date from December. Discussion about
- 12 having a forum in person in Wilson is February.

<b>Motion December 2022-06 (Shearer/Griffin) I move we host the forum via Zoom virtually in February 2023 and heavily advertise Dianne, second Alicia. All in favor.</b>
--

- 13
- 14 Forum – February 9, 2023
- 15 *LRC and provisional extension request reviews*
- 16 A comment was made last night about the delay in the LRC reviewing the provisional extension
- 17 requests. Caitlin gave background about that delay and the legal counsel being out of the office. Caitlin

- 1 also commented that she does not anticipate this taking as much time next year due to the time frame
- 2 of legal counsel getting appointed. Discussion of the list of licensees on the website.
- 3 Nicole offered assistance if an LRC member had to recuse themselves from an LRC matter.
- 4 **I move we adjourn, Dave.**
- 5 Adjourn: 2:09 pm